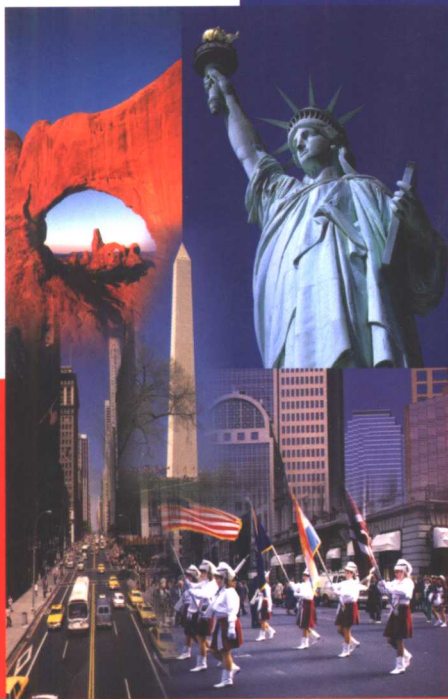


定居美国多年的留学生告诉你
原汁原味的美国口语——

地道

◎ 吕军 主编

美国口语手册



哈尔滨工业大学出版社

地道美国口语手册

吕 军 主编

哈尔滨工业大学出版社
哈尔滨

编委 胡丹 顾宏

图书在版编目(CIP)数据

地道美国口语手册/吕军主编. —哈尔滨: 哈尔滨工业大学出版社, 2004. 1

ISBN 7 - 5603 - 1972 - 6

I . 地… II . 吕… III . 英语, 美国 - 口语
IV . H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 114808 号

出版发行 哈尔滨工业大学出版社
社 址 哈尔滨市南岗区教化街 21 号 邮编 150006
传 真 0451 - 86414749 电话: 86416203
印 刷 肇东粮食印刷厂
开 本 787 × 960 1/32 印张 11.375 字数 273 千字
版 次 2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7 - 5603 - 1972 - 6/H·226
定 价 16.00 元

让我们看看美国人是
怎么说英语的。

——编者

前 言

随着加入 WTO 以及 2008 年奥运会的申办成功,中国又掀起了新一轮学习英语的高潮。从男人到女人,从妇女到儿童,从年轻人到老年人,从出租车司机到普通市民、学生,无不踊跃参与,乐在其中。这不能不说是可喜的现象。

几乎每时每刻,无论我们浏览报纸、翻阅杂志还是打开电视机,满眼都是英语学习、英语培训的广告与招生简章,“新概念英语”、“新东方英语”、“疯狂英语”、“洋话连篇”,“雅思英语”、“GRE 英语”、“托福英语”,以及最近开始介入中国英语培训市场、广告遍布的“华尔街英语”等,那种令人眼花缭乱、铺天盖地的气势简直让我们不知所措,无所适从了。

英语培训市场的广阔前景无疑是中国逐步走向世界,逐步与世界接轨的风向标之一。然而,一个最根本的问题是:学习英语的目的到底是什么呢?关于这一点,不同的人肯定会给出不同的答案,有人为了通过大学英语四级考试,拿到学位与学分;有人为了考托福,出国留学;有人则为了进外企,拿高薪;还有人纯粹是为了交流的方便。我们说,上述任何一种目的都没有错,都有其合理性。但我认为,学习英语的目的就是为了沟通与交谈。作为一种语言,如果只是为了上述的目的,是不是有点偏离了方向呢?

当然,这只是个人的片面之词,至于偏正对错,尚需有关专家的论证和生活实践的检验。但是,从实用的角度来讲,这种看法是有一定依据的。试想一下,如果你学了多年的英语,可是一旦碰到和外国人对话的机会,你却千言万语不知从何说起,结结巴巴,词不达意,岂不是一种悲哀?

事实上,这正是许多迈出国门的人最深刻的初体验。“K”

了这么多年的英语,可一旦踏上异乡的土地,一旦听到异乡的声音,却如聋人看戏,不知所云。之所以会出现这种现象,是我们学习不够刻苦、不够努力吗?当然不是,我想最根本的原因还是我们的学习方向不对,尤其对于那些准备到国外生活、学习或考察、旅游的人来说,要想找到一家原汁原味的英语培训机构是十分困难的,至少目前国内英语培训市场是这样的。即使有一些相关的英语培训组织或机构,他们所用的数年不变的教材也难以满足这方面的需求。难怪有朋友从国外回来后大发感慨:英语英语,说白了,咱们以前学习的英语基本上属于中国式英语,根本无法和外国人交流!

正是基于上述的原因,我才费尽心血撰稿,最后成就了此书。如果说这本书能给你带来什么新内容的话,我可以理直气壮地告诉你:这绝对是原汁原味的美式英语——美国人就是这么说的!尽管它可能与你在学校、在外语培训机构,甚至在原版的名著上曾经看到的英语大不相同。

事实上,这本书是为了那些真正想学习美式英语特别是美国口语,了解美国文化的读者编写的,我极力追求其原汁原味的目的也正在于此。如果你准备出国学习或工作,尤其是到美国学习和工作,我告诉你,一定要仔细地看看本书,相信它一定能够使你的美利坚之行变得前所未有的开心和快乐。当然,仅仅通过一本书来了解美语,了解美国文化是远远不够的,我也没有那么大的神通。如果条件允许的话,奉劝你多找些原版的好莱坞大片看看,尽量多听听英文歌曲,或者到网上找几个美国网友“侃侃大山”,这些都会有助于快速提高你的美国口语水平,以便为你的美国之行创造良好的条件。

我自知水平有限,在选材方面为了尽可能全面地覆盖美国生活的方方面面,搜集到的用语并不面面俱到,只选择了那些比较典型的、有代表性的句子以飨读者,而忽视了一些自认为不那么重要的或者也很重要,但我一时没有想到的句子。关于这一点,尚请读者谅解。此外,出于个人的偏爱,我选择的大多

是一些比较时尚的内容,如美式足球、NBA、好莱坞大片,以及上网聊天等,可能一时无法满足中老年读者的要求,这也是本书的不足之处。

另外,我认为,口语化的英语尽管可以使你能够很快融入美国社会,但是由于地域性差异,有些口语即使在美国也不是全国通行的。对于这一点,我在文中相应的地方都做了说明,你可以选择性地接受,避免受我的误导之罪。

算了,还是别听我唠叨个没完没了了,赶快随我开始这段美国之行吧。

编 者

2003 年 12 月

目 录

第一章	出境应急英语	(1)
第一节	机场实用英语	(1)
第二节	机上实用英语	(8)
第三节	旅馆实用英语	(9)
第四节	餐厅实用英语	(14)
第五节	酒吧常用英语	(21)
第六节	常用英语问句	(25)
第七节	用英语打招呼	(29)
第二章	日常生活	(33)
第一节	租房子	(33)
第二节	买东西	(40)
第三节	看电视	(43)
第四节	看电影	(50)
第五节	买衣服	(56)
第六节	付小费	(62)
第七节	看医生	(65)
第八节	指路	(69)
第三章	校园生活	(73)
第一节	趣味热力学定律	(73)
第二节	高斯分布函数	(75)
第三节	快乐的 PARTY	(79)
第四节	整人游戏	(82)
第五节	开心小把戏	(85)
第六节	朋友聚会	(88)

第七节	上网聊天	(92)
第八节	与女生对垒	(97)
第四章	吃在美国	(102)
第一节	美国食物介绍一(分类篇)	(102)
第二节	美国食物介绍二(早餐篇)	(104)
第三节	民以食为天	(107)
第四节	最大的谎言	(110)
第五节	吃的趣事	(116)
第六节	在麦当劳点餐	(121)
第五章	玩在美国	(125)
第一节	开车上路	(125)
第二节	把行李箱打开	(129)
第三节	爱照相的民族	(133)
第四节	崇尚运动的美国人	(137)
第五节	喜欢玩水的美国人	(142)
第六章	社交英语	(146)
第一节	社交小技巧	(146)
第二节	了解	(150)
第三节	不了解	(153)
第四节	拒绝的技巧	(156)
第五节	开玩笑	(160)
第七章	异性交往	(164)
第一节	值得注意的问题(上)	(164)
第二节	值得注意的问题(下)	(166)
第三节	示爱的方式	(170)
第四节	可爱的女人	(175)
第五节	男人的缺点	(178)
第六节	约会须知	(182)
第七节	另类情话	(185)

第八节 婚礼上的我	(186)
第九节 美国人的婚俗	(189)
第八章 身体英语	(195)
第一节 身体英语——手	(195)
第二节 身体英语——脸	(200)
第三节 身体英语——脚	(205)
第九章 成语精选	(212)
第十章 美语口头禅	(217)
第一节 美语口头禅(上)	(217)
第二节 美语口头禅(下)	(221)
第十一章 美语双关语	(226)
第十二章 美语顺口溜	(231)
第十三章 美语幽默	(234)
第一节 幽默选粹	(234)
第二节 为什么这样	(237)
第十四章 英语乌龙	(239)
第一节 英语乌龙(一)	(239)
第二节 英语乌龙(二)	(243)
第三节 英语乌龙(三)	(247)
第四节 英语乌龙(四)	(250)
第五节 英语乌龙(五)	(255)
第十五章 特殊人群英语	(260)
第一节 动物英语(上)	(260)
第二节 动物英语(下)	(263)
第三节 趣味儿语	(266)
第四节 南方土语	(270)

第五节 “美女”英语	(273)
第十六章 不文明用语	(277)
第一节 不文明用语(一)	(277)
第二节 不文明用语(二)	(280)
第十七章 英语陷阱	(283)
第一节 英语陷阱(一)	(283)
第二节 英语陷阱(二)	(284)
第三节 英语陷阱(三)	(286)
第四节 英语陷阱(四)	(287)
第五节 英语陷阱(五)	(289)
第六节 英语陷阱(六)	(290)
第七节 英语陷阱(七)	(292)
第八节 英语陷阱(八)	(293)
第九节 英语陷阱(九)	(301)
第十八章 如何加强语气	(303)
第十九章 NBA 英语	(314)
第二十章 闲话美式足球	(323)
第二十一章 美国文化拾零	(330)
第一节 美国人的小狗(American Dog)	(330)
第三节 狂欢节记趣	(336)
第二十二章 让美语活起来	(339)
第一节 几种简单用法	(339)
第二节 灵活运用短语	(344)
参考文献	(350)

第一章 出境应急英语

第一节 机场实用英语

1. 入境英语

对语言不通的人来说,入境时应对移民局的询问无疑是最紧张的时刻。身处异国本来就心情紧张,如果再加上语言不通,那着实是会破坏旅游的愉悦心情。本节将告诉你一些放诸各国都大同小异的入境询问问题。相信你经过详细研读后,再面对移民局的问题时就不至于面红耳赤、不知所云了。

May I see your passport, please?

麻烦请给我你的护照。

Here is my passport / Here it is.

这是我的护照。

What's the purpose of your visit?

旅行的目的是什么?

Sightseeing (Business).

观光(公务)。

How long will you be staying in the United States?

预计在美国停留多久?

5 days.

5天。

I plan to stay for about 10 days.

预计停留约10天。

I'm just passing through.

我只是过境而已。



I am leaving for Geneva tonight.

今晚即动身前往日内瓦。

Where are you staying?

将在哪儿住宿?

I will stay at Boston Hotel.

我将住在波士顿饭店。

Do you have a return ticket to China?

是否有中国返程机票?

Yes, here it is.

有的,这就是返程机票。

How much money do you have with you?

你随身携带多少现金?

I have 800 dollars.

大约 800 元。

Good. Have a nice day.

祝你玩得愉快。

Thank you.

谢谢。

2. 行李遗失

出国旅行最令人气恼的事,莫过于行李遗失。一旦发生这样不幸的事,多数人的第一反应是心急如焚,在这种情况下,还要用英语向当地人请求协助,着实是件困难的事。本篇将提供在遗失行李的意外状况下,旅客如何用简单而清楚的英语向工作人员描述行李特色,提供足够资料,以便节约时间,尽快找回失物。

Where can I get my baggage?

我在何处可取得行李?

I can't find my baggage.

我找不到我的行李了。

Here is my claim tag.



这是我的行李票。

Could you please check it urgently?

是否可麻烦紧急查询?

How many pieces of baggage have you lost?

你总共遗失了几件行李?

Can you describe your baggage?

能描述一下你的行李吗?

It is a medium-sized Samsonite, and it's gray.

它是一个中型的灰色绅耐特皮箱。

It is a large leather suitcase with my name tag. It's dark blue.

它是一个上面系有我名字标签的大型皮制蓝黑色行李箱。

It's a small brown bag. It's light brown.

它是一个茶色小旅行袋。

Please wait for a moment while we are investigating.

我们正在调查,请稍等一下。

We may have lost some baggage so we'd like to make a lost baggage report. Would you come with me to the office?

我们可能遗失了几件行李,所以必须填一份行李遗失报告。请跟我到办公室。

How soon will I find out?

多快可找到?

Please deliver the baggage to my hotel as soon as you've located it.

一旦找到行李,请立即送到我停留的饭店。

How can you help me if you can't find my baggage today?

若是今天无法找到行李,你如何帮助我?

I'd like to purchase what I need for the night.

我想要购买过夜所需的用品。

3. 海关申报

每个国家的出、入境申报规定皆不同,有些国家不准携带



农产品,有些国家规定携带现金的额度。然而,无论规则为何,按照出、入境国家的规则照实申报是必须遵守的原则。若被查获,不仅在金钱上必须付出加倍罚款,而且会破坏旅游心情。因此,最好在出发前打听好目的国是否有特殊申报规定,以免兴冲冲地带了一堆东西,却被海关全数没收。

Your passport and declaration card, please.

请出示护照和申报单。

Do you have anything to declare?

是否有任何东西需要申报?

No, I don't.

没有。

Please open this bag.

请打开这个袋子。

What are these?

这些东西做什么用?

These are for my personal use.

这些是我私人使用的东西。

These are gifts for my friends.

这些是给朋友的礼物。

This is a souvenir that I'm taking to China.

这是我要带到中国的当地纪念品。

Do you have any liquor or cigarettes?

你有携带任何酒类或香烟吗?

Yes, I have two bottles of whisky.

是的,我带了两瓶酒。

The camera is for my personal use.

这个相机是我私人使用的。

You'll have to pay duty on this.

你必须为这项物品缴付税金。

Do you have any other baggage?



你还有其他行李吗?

O.K. Please give this declaration card to that officer at the exit.
好了! 请将这张申报卡交给出口处的官员。

4. 机场旅游信息

为了使旅客在踏入异国的第一步便能充分掌握旅途中所需的信息,大部分国际机场皆设有“旅游咨询中心”(TOURIST INFORMATION),举凡住宿、交通或是该到何处玩,此中心皆能提供旅客最专业的服务。假使事先未能预定好住宿饭店,也可在到达后,向旅游咨询中心索取饭店资料,并立刻打电话询问住房状况,以免徒增提着大包小包在市区中寻找住宿饭店的不便。

Where is the tourist information?

旅游咨询中心在哪里?

Is there an airport bus to the city?

是否有机场巴士可到市区?

Where is the bus stop(taxi stand)?

巴士站牌(出租车招呼站)在那里?

Where can I get the limousine for Hilton Hotel?

我在何处可搭乘希尔顿饭店的接泊巴士?

How can I get to Hilton Hotel?

我要如何才能到达希尔顿饭店?

Do you have a hotel list?

这儿有饭店目录吗?

Can I have a youth hostel list?

能否提供我一份青年旅馆的目录?

May I have a city map?

能否给我一份城市地图?

Can I reserve a hotel(rent a car)here?

我是否可在此预订饭店(租车)?

Can you recommend a hotel which is not too expensive?



能否推荐一间较为廉价的旅馆?

Is there a hotel which costs under 50 dollars a night?

是否有每晚花费在 50 美元以下的饭店?

Could you recommend a hotel in the city center?

能否推荐一家位于市中心的旅馆?

I'd like to stay at a hotel near the station (beach).

我想要住在靠近车站(海滩)的饭店。

How much is it per night?

每晚费用为多少?

Does it include tax and service charge?

费用是否包含税与服务费?

Is breakfast included?

早餐是否已包含于费用内?

Is there a discount for staying several days?

若停留数日是否有折扣?

I'd like to stay for two nights.

我想要停留两晚。

5. 机位预约、确认篇

虽然现在许多航空公司已取消 72 小时前需确认机位的手续,然而,为防万一,最好仍在回程或前往下一段旅程前打电话确认机位无误。若机位预订有问题,最好马上重新订位,以免延误行程。

Hello. This is United Airlines.

您好,这是联合航空。

What's your name and flight number?

请说您的大名与班机号码?

When is it? June 10th.

行程是那一天? 6 月 10 日。

I can't find your name. Really?

我找不到您的大名。真的?